

**ΕΥΓΕΝΕΙΣ ΔΩΡΗΤΕΣ - DONATIONS - ΔΩΡΕΕΣ**

C&S Georgiou £370. C Touli £60. T Nadiotis £200. D Potsos £15

**ΕΚΔΗΛΩΣΕΙΣ ΣΤΗΝ ΕΚΚΛΗΣΙΑ ΜΑΣ  
TAVLI COMPETITION**

Μεγάλη επιτυχία ο διαγωνισμός στο Τάβλι την Παρασκευή 17/1/2014. Αρκετοί οι διαγωνιζόμενοι. Νικητής ο Γιώργος Ζωδιάτης και δεύτερος ο Κώστας Μαλέκος. Το ποσό ανήλθε στις £840. Ευχαριστούμε όλους που πήραν μέρος. Ευχαριστούμε την κ. Ξένια και τον κ. Tony Sturt για την κάλυψη των εξόδων και την προσφορά του φαγητού. Ευχαριστίες και στους υπεύθυνους της βραδιάς κ. Μαστριδή, κ. Μιχαήλ, κ. Λαζούρα και κ. Προδρόμου.

**Μεσημεριανό φαγητό στην Εκκλησία μας.**

Επίσης το φαγητό που προσέφεραν οι κυρίες Τέα Bedford και Έλενα Clacher, μέλη της Αδελφότητας, την Κυριακή 19/1/2014 για ενίσχυση του ταμείου της Εκκλησίας μας, σημείωσε αρκετή επιτυχία. Το ποσό ανήλθε στις £1200. Ευχαριστούμε όλους που πήραν μέρος, τις κυρίες Τέα και Έλενα όλες τις κυρίες της Αδελφότητας με την Πρόεδρο κ. Κυπρούλα Κυπριανίδη.

**LADIES LUNCH**

Το ετήσιο μεσημεριανό φαγητό της Αδελφότητάς μας Ladies Lunch για εφέτος θα γίνει το **Σάββατο 1/3/2014** στο **Tilbury Hall (United Reformed Church), Darkes Lane, Potters Bar, Herts EN6 1BZ** και ώρα **12.00 - 15.00**. Τιμή εισιτηρίου **£20**. Σας περιμένουμε!

**Φωτογραφίες από το μεσημεριανό φαγητό της Κυριακής 19-1-2014**



**ΕΟΡΤΟΛΟΓΟ ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΥ**

- 01. Τρύφων
- 02. Υπαπαντή
- 03. Συμεών
- 04. Ισιδώρος
- 05. Αγαθή
- 06. Φώτιος
- 07. Παρθένιος
- 08. Ζαχαρίας
- 10. Χαράλαμπος, Χαρίκλεια
- 11. Βλάσιος
- 12. Μελέτιος
- 15. Ευσέβιος
- 18. Λέων
- 19. Φιλοθέη
- 23. Πολύκαρπος
- 26. Πορφύριος, Φωτεινή

Χρόνια Πολλά  
 στους εορτάζοντες!!

**ΚΑΛΟ ΚΑΙ  
ΕΥΛΟΓΗΜΕΝΟ ΤΡΙΩΔΙΟ**



**ΕΛΛΗΝΟΡΘΟΔΟΞΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ  
ΤΩΝ ΔΩΔΕΚΑ ΑΠΟΣΤΟΛΩΝ  
HERTFORDSHIRE**



Ιερατικώς Προϊστάμενος: Πρωτοπρεσβύτερος Ιωσήφ Παλιούρας  
Kentish Lane, Brookmans Park, Hatfield, Herts AL9 6NG. Tel: 01707 650147  
Website: www.12apostles.co.uk, Email: info@12apostles.co.uk, Fax: 01707 647146

«..η γάρ σφραγίς της εμής αποστολής ημείς έστε εν Κυρίω.» Α' Κορ 9' 2

**ΗΥΝ ΑΠΟΛΥΓΙΝ ΖΗΤΩ**

Με την εισοδό μας στον μήνα Φεβρουάριο δεσπόζει η μεγάλη εορτή της Υπαπαντής του Κυρίου μας.

Εδώ ο Κύριός μας σύμφωνα με την Ιουδαϊκή παράδοση προσφέρετε, παρουσιάζετε από τους γονείς Του στο Ιερό, όταν ήταν σαράντα ημερών. Εδώ τον περιμένουν ο σεβάσμιος πατριάρχης Συμεών και η προφήτιδα Άννα.

**Ο Δίκαιος Συμεών**

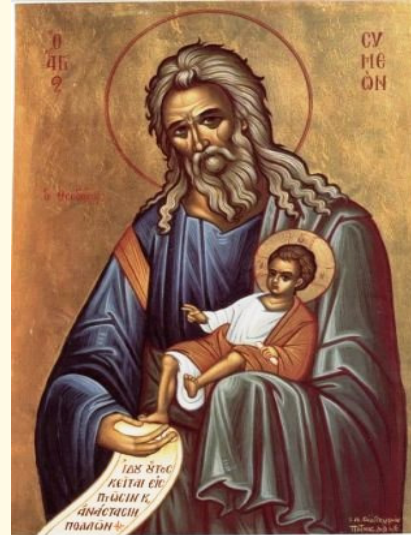
Ο Συμεών ο Θεοδόχος, ήταν ένας δίκαιος, ευλαβής και ηλικιωμένος ιερέας. Ονομάζεται Θεοδόχος επειδή πήρε στην αγκαλιά του τον Χριστό στην Υπαπαντή.

Σύμφωνα με την παράδοση όταν ο Συμεών μελετούσε μαζί με άλλους διδασκάλους τον Προφήτη Ησαΐα, διάβασαν το χωρίο **"Ίδού η Παρθένος εν γαστρί έξει, και τέξεται υιόν, και καλέσουσι το όνομα αυτού Εμμανουήλ"** αναρωτήθηκε πώς είναι δυνατόν να γίνει αυτό, και είπε ότι αυτός δεν πίστευε ότι αυτά θα γίνουν ποτέ.

Τότε ο Συμεών δέχτηκε ένα αόρατο ράπισμα και άκουσε μία φωνή να του λέει **"Και να τον ιδής τον Χριστόν, και να τον πάσεις με τα χέρια σου"**. Κι όμως ο Συμεών δεν ήθελε να πιστέψει την προφητεία και δεν μπορούσε να κατανοήσει ότι **"τα αδύνατα παρά ανθρώποις, δυνατά παρά τω Θεώ εστί"**.

Την ίδια μέρα, προχωρώντας δίπλα σε ένα ποτάμι, ο Συμεών βγάζει το δαχτυλίδι του, το ρίχνει στο ποτάμι και σκέ-

φτεται ότι θα πιστέψει την προφητεία του Ησαΐα αν ξαναβρεί ποτέ το δαχτυλίδι του. Το βράδυ, ο Συμεών και οι διδάσκαλοι που ήταν μαζί του, αγόρασαν γάρια για το γεύμα τους από κάποιους γαράδες της περιοχής. Καθώς έπιασε ο Συμεών το γάρι στα χέρια του για να το



κόμει, βλέπει μέσα στο γάρι το δαχτυλίδι που είχε πετάξει στο ποτάμι εκείνο το πρωί. Μόλις το είδε πίστεψε στην προφητεία και

διηγήθηκε στους υπόλοιπους διδασκάλους όλο το περιστατικό.

Από τότε ο Συμεών περιμένε στην Ιερουσαλήμ, στο Ιερό του Ναού του Σολομώντος, να έρθει ο Χριστός σαν βρέφος, για να αφιερωθεί κατά τον Μωσαϊκό Νόμο.

Όταν γέρασε τόσο πολύ που δεν μπορούσε πλέον να περπατάει, σε ηλικία άνω των 110 ετών, αξιώθηκε να δει αυτό που ζητούσε η ψυχή του. Με Θεία φώτιση, βγήκε και περίμενε στην εισοδο του Ναού, όπου

προϋπάντησε τον Ιησού, την Παναγία και τον Ιωσήφ.

**Η προφήτισα Άννα**

Στην Υπαπαντή του Χριστού, μαζί με τον Συμεών ήταν και η προφήτισα Άννα η οποία προφήτευσε ότι ο Ιησούς είναι ο αναμενόμενος Μεσσίας που θα φέρει την λύτρωση σε όλους Τον πιστεύουν.

Η προφήτισα Άννα είχε φτάσει στην ηλικία των 84 ετών και περνούσε ημέρα και νύχτα στο ιερό με νηστεία και προσευχή. Καταγόταν από την φυλή του Ασήρ και ο Ευαγγελιστής Λουκάς μας λέει ότι ο πατέρας της ονομαζόταν Φανουήλ.

Όταν, επτά χρόνια μετά το γάμο της, πέθανε ο άντρας της, η προφήτισα Άννα αφιερώθηκε στον Θεό.

Ο Θεός την ανταμείβε για την ενάρτη και πιστή ζωή της με το προφητικό χάρισμα και την αξίωση να δει από κοντά και να προσκυνήσει τον Ιησού Χριστό.

Η Εκκλησία τιμάει την μνήμη του Αγίου Συμεών του Θεοδόχου και της Προφήτισσας Άννας στις 3 Φεβρουαρίου, μία μέρα δηλαδή μετά την Υπαπαντή.

**Απολυτίκιο:**

*Τον Υπέρθεον Λόγον σάρκα γενόμενον, ενπηκαλίω ως βρέφος εν τω Ναώ του Θεού, Θεοδόχε Συμεών Πρεσβύτερα ένδοξε· όθεν και Άννα η σεπτή, ανδομολόγησιν αυτό προσήγαγεν ως Προφήτις· όθεν υμάς ευφημούμεν, οία Χριστού δειούς δεράποντας.*

<b>ΙΕΡΕΣ ΑΚΟΛΟΥΘΙΕΣ</b>		
	Εσπερινός Σαββάτου	5.00 – 6.00 μμ
	Θεία Λειτουργία Κυριακής	9.30 – 12.30
	<b>HOLY EUCHARIST IN ENGLISH EVERY SATURDAY 9.30-10.30 am</b>	
	<b>Φεβρουάριος 2014 / February 2014</b>	
Κυριακή	2/2/14	<b>Υπαπαντή του Κυρίου / Presentation of the Saviour in the Temple</b> 9.30-12.30
Πέμπτη	6/2/14	<b>Φωτίου Ισαποστόλου πατριάρχου Κωνσταντινουπόλεως του ομολογητού /</b> 9.30-11.30
Κυριακή	9/2/14	<b>ΑΡΧΗ ΤΡΙΩΔΙΟΥ (ΤΕΛΩΝΟΥ &amp; ΦΑΡΙΣΑΙΟΥ)</b> 9.30-12.30 BEGINNING OF TRIODION LEADING TO LENT (TAX COLLECTOR & PHARISEE)
Δευτέρα	10/2/14	<b>Χαραλάμπος Ιερομάρτυρος / Hieromartyr Charalambos</b> 9.30-11.30
Τετάρτη	19/2/14	<b>Φιλοθέης της Αθηναίας / Philothei the Athenian</b> 9.30-11.30
Παρασκευή	21/2/14	<b>Εσπερινός Α΄ Ψυχοσαββάτου / Vespers of First Saturday of Souls</b> 6.00-7.00μμ
Σάββατο	22/2/14	<b>Α΄ Ψυχοσάββατο / First Saturday of Souls</b> 9.30-12.00
Δευτέρα	24/2/14	<b>Α΄ &amp; Β΄ εύρεσις Τιμίας κεφαλής Ιωάννου του Προδρόμου</b> 9.30-11.30 First & Second Findings of the Precious Head of St John the Baptist
Παρασκευή	28/2/14	<b>Εσπερινός Β΄ Ψυχοσαββάτου / Vespers of Second Saturday of Souls</b> 6.00-7.00μμ
		<b>Μάρτιος 2014 / March 2014</b>
Σάββατο	1/3/14	<b>Β΄ Ψυχοσάββατο &amp; Ευδοκίας της Οσίας / Second Saturday of Souls &amp; Venerable Evdokia</b> 9.30-12.00
ΔΕΥΤΕΡΑ με ΠΕ-ΜΠΗ	3/3-6/3/14	<b>Όλη την πρώτη εβδομάδα της Μεγάλης Σαρακοστής θα ψάλετε το Μεγάλο Απόδειπνο</b> 5.00-6.00 Monday 3/3 -Thursday 6/3 Great Compline for the First Week of Great Lent
Τετάρτη	5/3/14	<b>Προηγιασμένη Θεία Λειτουργία / Presanctified Divine Liturgy</b> 9.30-11.30
Παρασκευή	7/3/14	<b>Εσπερινός Γ΄ Ψυχοσαββάτου &amp; Α΄ Χαιρετισμοί με τον Αρχ. Ζαχαρία</b> 7.00-8.30μμ Vespers of Third Saturday of Souls & First Salutations to the Mother of God with Fr Zacharias
Σάββατο	8/3/14	<b>Γ΄ Ψυχοσάββατο / Third Saturday of Souls</b> 9.30-12.00

# ΑΓΙΟΙ ΤΗΣ ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ ΜΑΣ

© Μήνας που  
Πέρασε!

## Τα Ψυχοσάββατα

*Ποιά είναι, πότε και γιατί τελούνται.*

Μέσα στην ιδιαίτερη μέριμνά της για τους κεκοιμημένους, η Αγία Ορθόδοξη Εκκλησία μας έχει καθορίσει ξεχωριστή ημέρα της εβδομάδος γι' αυτούς. Κάθε Σάββατο δηλαδή.

Όπως η Κυριακή είναι η ημέρα της Αναστάσεως του Κυρίου, έτσι και το Σάββατο είναι η ημέρα των κεκοιμημένων, για να τους μνημονεύουμε και να έχουμε (έπι)κοινωνία μαζί τους. Σε κάθε προσευχή και ιδιαίτερα στις προσευχές του Σαββάτου ο πιστός μνημονεύει τους οικείους, συγγενείς και προσφιλείς, αλλά ζητά και τις προσευχές της Εκκλησίας γι' αυτούς.

Στό διπτύχο (χαρτάκι), που φέρουμε μαζί με το προσφορο γιά τη Θεία Λειτουργία, αναγράφονται τα ονόματα των ζώντων και των κεκοιμημένων, τα οποία μνημονεύονται.

Σε έτησια βάση η Εκκλησία έχει καθορίσει δύο Σάββατα, τα οποία αφιερώνει στους κεκοιμημένους της. Είναι τα Ψυχοσάββατα. Τα τρία πριν από την Κυριακή της Απόκριεως και το άλλο πριν από την Κυριακή της Πεντηκοστής.

Το Ψυχοσάββατο πριν από την Κυριακή της Απόκριεως έχει το εξής νόημα: Η επομένη ημέρα είναι αφιερωμένη στη Δευτέρα Παρουσία του Κυρίου. Έκείνη

τή φοβερή ημέρα κατά την οποία όλοι θα σταθούν μπροστά στο θρόνο του μεγάλου Κριτή. Για το λόγο αυτό με το Μνημόσυνο των κεκοιμημένων ζητούμε από Τον Κύριο να γίνει έλεος και να δείξει την συμπάθεια και την μακροθυμία Του, όχι μόνο σε μας αλλά και στους προαπελθόντας αδελφούς, και όλους μαζί να μας κατατάξει στην Έπουράνια Βασιλεία Του.

Με το δεύτερο Ψυχοσάββατο διατρανώνεται η πίστη μας για την καθολικότητα της Εκκλησίας, της οποίας την ίδρυση και τα γενέθλια (έπι γής) γιορτάζουμε κατά την Πεντηκοστή. Μέσα στη μία Εκκλησία περιλαμβάνεται η στρατευομένη εδώ στη γη και η θριαμβεύουσα στους ούρανοους.

Ο λόγος που τα καθιέρωσε η Εκκλησία μας, παρ' ότι κάθε Σάββατο είναι αφιερωμένο στους κεκοιμημένους, είναι ο εξής: Έπειδή πολλοί κατά καιρούς απέθαναν μικροί σε ηλικία ή στην ενεντία ή στην θάλασσα ή στα όρη και τους κρημμούς ή και μερικοί, λόγω πτωχείας, δεν αξιώθηκαν των διατεταγμένων μνημοσύνων. «οι θεοί Πατέρες φιλανθρώπως κινούμενοι έθέσπισαν το μνημόσυνο αυτό ύπέρ πάντων των απ' αϊώνος εύσεβώς τελευτησάντων Χριστιανών». Συγχρόνως δέ, ένθιμοί μνημοσύνου και έμεις τον θάνατο, «διεγειρόμεθα πρὸς μετάνοιαν».

**Αιωνία η μνήμη στους κεκοιμημένους προσφιλείς αδελφούς μας.**

## ΒΑΠΤΙΣΕΙΣ

**Τον μήνα Ιανουάριο έγιναν στην Εκκλησία μας οι Βαπτίσεις:**

1. Της κατηχούμενης Λαυρεντίας κόρης του William και της Jacqueline Cosans, με ανάδοχο τον Αλέξανδρο Φτανού.
2. Της Ευαγγελίας-Παρασκευής κόρης του Ζαχαρία και της Δανιέλλας Χαραλάμπους, με αναδόχους τον Αντώνιο Στασιό και την Ολυμπιάδα Στασιό.
3. Της Παρασκευής κόρης του Ιωάννου και της Μαρίας Παναγιώτου, με ανάδοχο την Έλενα Βαρνάβα.
4. Του Νικολάου γιου του Σπυρίδων και της Ελευθερίας Χαραλάμπους, με αναδόχους τον Χρήστο Αθανάση και την Αικατερίνη Αθανάση.
5. Του Άγγελου-Παντελεήμων γιου του Κωνσταντίνου και της Άννης Πασπαρή, με ανάδοχο τον Ελευθέριο Χριστοδούλου.

**Ευχόμεστε να σας ζήσουν οι Νεοφώτιστοι!**

**ΓΑΜΟΙ: Τον μήνα Ιανουάριο έγινε στην Εκκλησία μας ο Γάμος: 1.** Του Κωνσταντίνου Παφίτη μετά της Στέφανης Στυλιανού.

**Ευχόμεστε να ζήσουν οι Νεόνυμφοι!**



ΑΓΙΑΣΜΟΣ ΤΩΝ ΦΩΤΩΝ

**CA** Chris Anthony Estates  
Lettings & Property Management

Tony Chrysanthou  
Director Mob: 07960 073 064

60 Lodge Lane, Finchley, London, N12 8JJ  
Tel: 020 8446 9230 Fax: 020 8492 0059  
Email: tony@chrisanthonyestates.com

**THEO** T 01992 450 011  
WEDDINGS & EVENTS M 07787 561717  
E peter@theoevents.com  
W www.theoevents.com

319 GOFFS LANE, CUFFLEY, HERTS, EN7 5QH

**BOND FINANCIAL LTD**

MARIO GEORGIADIS AND STEVE CONSTANTINOU

Salisbury House, 81 High Street  
Potters Bar, Herts, EN6 5AS  
Tel: 01707 291200 Email: info@bond-financial.com

MORTGAGES, PENSIONS, INVESTMENTS AND INSURANCE.

**EA Associates**  
CHARTERED ACCOUNTANTS & REGISTERED AUDITORS

869 HIGH ROAD LONDON N12 8QA  
TEL: 020 8445 5500 FAX: 020 8445 5656  
Website: www.eaassociates.co.uk

Intelligent Fabric Technologies  
The Melen Ground, Hatfield Park  
Hatfield, Hertfordshire AL9 5NB  
Tel: +44 (0) 1707 228 688

ifabric

**LITTLE NIGHTINGALES**  
Children's Day Nursery  
3 months to 5 years

Telephone: (01727) 827533  
Nightingale Cottage, Barnet Road, London Colney AL2 1BG  
www.littlenightingales.com

# A Miracle of St Marina in Andros

I am writing about this miracle story, which is medically baffling and an example that miracles do still occur by the grace of God through His saints, even in our sinful contemporary times. We are living in an age of many crises: moral, spiritual and financial, and we are in greater need of these sorts of miracle stories to help us see that God has not abandoned us, even though we have abandoned Him through our thoughts and actions in our everyday life. Let us try to make a new effort this New Year as a Church and Nation and get closer to God to receive His blessing and protection.

In October of 2000, a family from Limassol, Cyprus, named Vassiliou received the following miracle. In Greece they are well known from the televised requests they made in order to find a donor for their young boy Andreas, who suffered from leukaemia. The donor was indeed found and the parents began preparing for their trip to Houston, Texas in the USA where the bone marrow transplant was going to be performed. Meanwhile, they also prayed and begged Jesus Christ to save their boy.

Before they left for the USA the parents heard of St Marina's miracles and they called the monastery of St Marina located on the island of Andros in Greece to ask for her blessing. The Elder of the monastery, Archimandrite Fr Kyprianos, promised that he would pray to St Marina. He also wished the parents for St Marina to be with Andreas in the operating room, to help him. With Elder Kyprianos' blessing and with strong faith that St Marina would help indeed, the Vassiliou family went to the USA.

After the necessary pre-operation tests that Andreas had to undergo, he was taken to the operating room. A short time before the operation was to begin, a woman came to see the surgeon who would be operating on Andreas. She said that she was Andreas's doctor and asked to be allowed to observe the operation. The conversation that ensued proved that the woman was indeed a doctor. However, the surgeon replied that 'outside' doctors were not permitted to be present in the operating room and that his medical teams' policy was that no doctor other than those on the team be involved in such delicate operations. The persistence of the woman however, convinced the surgeon to allow her in the operating room. But before, he asked her to leave her coordinates [presumably her credentials] at the administration desk. The unknown doctor did as told and then entered the operating room with the surgeon. During the operation, she gave several directions regarding the progress of the procedure. The operation went well and in the end the surgeon thanked the woman and exited the operating room.

Andreas's parents immediately went to inquire about the outcome of the surgery and the surgeon replied that all had gone very well, adding that he could not understand why they had brought Andreas to him when they had such a fine

doctor. The parents were surprised and responded that they had not brought any doctor with them. The surgeon insisted, however. He also told them that when he came out of the operating room Andreas's doctor had remained there for a little longer with the rest of the operating team and therefore, she would probably still be around. He recommended that they look for her. The search, however, proved pointless, as the "woman doctor" was nowhere around. The Vassiliou couple then concluded that it must have been a doctor from Greece or Cyprus who had decided to travel to the USA and contribute to the delicate operation. They expressed the wish to know who she was so that they may be able to thank her, and at the surgeon's recommendation they then went to the administration desk to ask for her coordinates.

It was with utter surprise that they read that the unknown woman had signed with the name "Marina from Andros". Tears of gratefulness and joy filled their eyes as they recalled that the Elder at the monastery had said to them that he wished Andreas to have St Marina in the operating room to help him. Andreas's parents shared with the media their joy both for the successful operation and Andreas's recovered health and for the miracle they received. The Vassiliou family made the vow that the entire family will be present at the saint's monastery every year on the saint's feast day (17<sup>th</sup> July) and Elder Kyprianos reports that the family has been making the annual trip from Limassol to Andros every summer to thank Saint Marina for saving Andreas.

The Vassiliou family gave an interview about the miracle in the Greek newspaper "Ethnos of Sunday" on 16<sup>th</sup> July 2006. Miracles performed by the Saints have never ceased to take place in the Orthodox Church. With these miracles, may our Lord Jesus Christ help us build our faith.



The miraculous icon of St Marina on the island of Andros, Greece

**HAVE A BLESSED GREAT LENT**

Για το περιοδικό συνεργάστηκαν οι κληρικοί της Κοινότητας: Πρωτοπρεσβύτερος Ιωσήφ Παλιούρας & π. Δημητριανός Μελέκης

**Photography by adam**

ADAM ADAMOU Tel: +44 (0) 20 8920 7866  
ABIPP

Email: adam@photographybyadam.co.uk  
Web: photographybyadam.co.uk

Studio: 18 Chase side  
Southgate  
London N14 5PA

**Capital Homes**  
Estate Agents and Valuers

Head Office P.O. Box 3309 1 Turnpike Lane London N8 0EP  
Telephone: 020 8342 5555 Facsimile: 020 8342 5656  
E: info@capitalhomesestates.co.uk W: www.capitalhomesestates.co.uk

**Broxbourne Dental Care**

Stratos Efstratiou  
Chrisoula Nicolopoulos  
Unit 1, The Precinct  
High Road, Broxbourne  
Herts, EN10 7HY  
Tel: 01992 478 578

...you are the seal of my apostleship in the Lord. 1 Cor 9:2